

Zeki ATKOŞAR

# SÂZ-KÂR ÂYÎN-İ ŞERÎFİ

Eskişehir, Temmuz, 1982

1984 Konya Turizm Derneği Âyîn-i Şerîf yarışması 2. lik ödülü

## SÂZ-KÂR PEŞREVİ

Zeki ATKOŞAR

DEVİR-İ KEBİR (♩=56)

28/4

8. MÜLÂZİME

8. MÜLÂZİME

8. MÜLÂZİME

8. MÜLÂZİME

2. HÂNE'YE 3. HÂNE'YE 4. HÂNE'YE KARAR

2. HÂNE

8. MÜLÂZİME

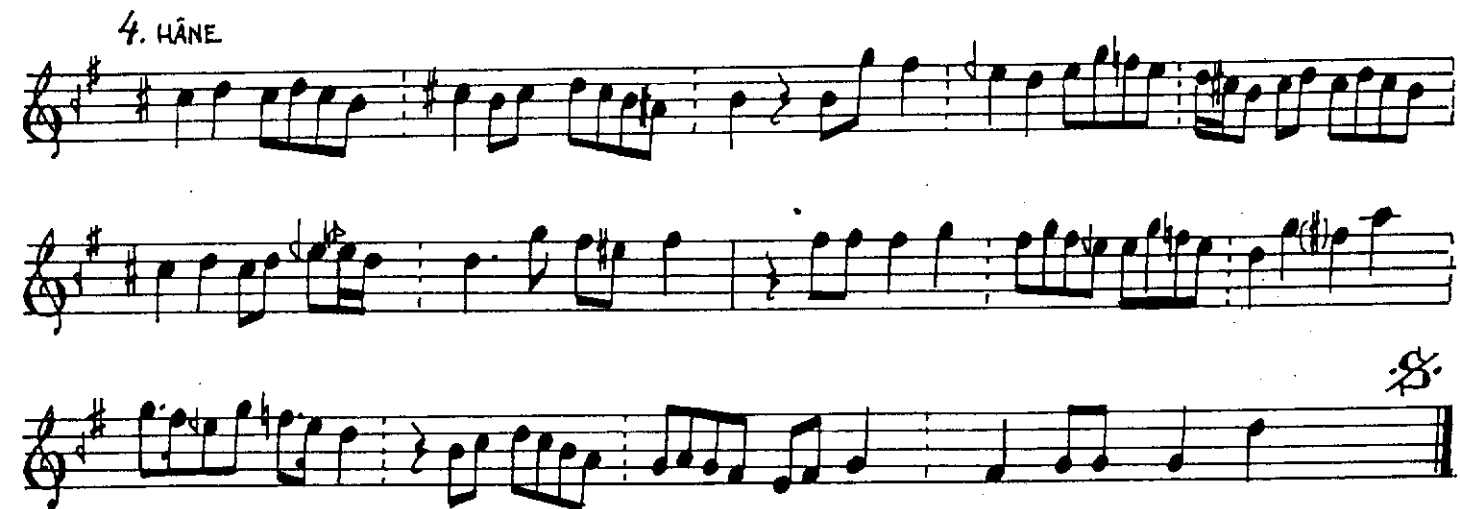
8. MÜLÂZİME

8. MÜLÂZİME

## 3. HANE



## 4. HANE



## BİRİNCİ SELÂM

DEVİR-İ REVÂN (♩=112)

İN HE ME GAM HÂ Kİ EN DER Sİ NE HÂST

YÂ Rİ YÂ Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN

EZ BU HÂ RÛ GİR Dİ BÂ Dİ BÛ Dİ MÂST

YÂ Rİ YÂ Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN

İN GA MÂ Nİ Bİ Hİ KEN ÇÜN DÂ Sİ MÂST

YÂ Rİ YÂ Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN

İN ÇÜ NİN ŞÛD VİN ÇÜ NÂN VES VÂ Sİ MÂST

YÂ Rİ YÂ Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN

HAK Kİ ÂN KÛD RET Kİ AN Tİ ŞË TÛ RÂST

YÂ Rİ YÂ Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN

EZ KE REM KÜN İN KE Jİ HA RÂ TÛ RÂST  
 YÂ Rİ YÂ - Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY Mİ Rİ MEN  
 YÂ RAB\_ÂN TEM Yİ Zİ DİH MÂ RA BE HÂST  
 YÂ Rİ YÂ - Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY Mİ Rİ MEN  
 TÂ Şİ NÂ SİM AN Nİ ŞÂ Nİ KEJ Zİ RÂST  
 YÂ Rİ YÂ - Rİ YÂ Rİ MEN HEY Yİ HEY HEY Mİ Rİ MEN  
 Â KÛ TEŞ NE ZE NED DER Dİ Lİ MÂ NE KÛ NED Zİ Lİ MÂ  
 İL LÂ HÛ HEY Yİ HEY CÂ NÂ Nİ MEN İL LÂ HÛ HEY Yİ HEY RÂ NÂ Nİ MEN  
 GER Â LE Mİ YÂN CÛM LE TA Bİ  
 BÂN BÂ ŞED HEY Yİ HEY HÛN KÂ Rİ MEN

HAL Lİ NE KÜ NED MÜS, Kİ Lİ MÂ

İL LÂ HÜ HEY Yİ HEY SUL TÂ Nİ MEN

YÂR YÂR YÂR YÜ RE ĞİM YÂR

YÂR YÜ RE ĞİM DEL Cİ ĞE RİM GÖR Kİ NE LER VAR

YÂR YÂR YÂR YÜ RE ĞİM YÂR

YÂR YÜ RE ĞİM DEL Cİ ĞE RİM GÖR Kİ NE LER VAR

"TERENNÜM"

SAR...

9/4

## İKİNCİ SELÂM

EVFER (♩=90)

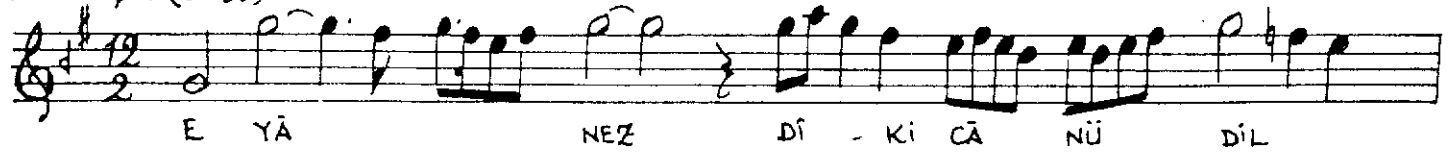
AH AH SUL DER TÂ MEN Nİ Bİ ME Nİ DE Mİ  
 SAZ... SUL MEN TÂ ZİN Nİ DE - ME Nİ - ŞE VEM  
 AH AH EN YEK DER CÂN Dİ Çİ - LÜ CÂN - ŞE VED  
 CÂN VED İ SÂD MÂ CÂ - Nİ - ME Nİ - Nİ - ME Nİ  
 AH İ MÂ Nİ - ME Nİ  
 AH EY DİL - Şİ KÂ  
 YE Tİ HÂ HÂ ME KÜN  
 SAZ... TÂ NEŞ NEŞ NE VED  
 DİL DÂ DÂ Rİ MEN

AH EY DİL - NE Mİ  
 TER Sİ Sİ - ME GER  
 SAZ... EZ YÂ YÂ Rİ BÎ  
 ZİN HÂ HÂ - Rİ MEN  
 AH HEY SUL TÂ Nİ MEN  
 SAZ... HEY HÜN KÂ Rİ MEN  
 "TERENNÜM,"



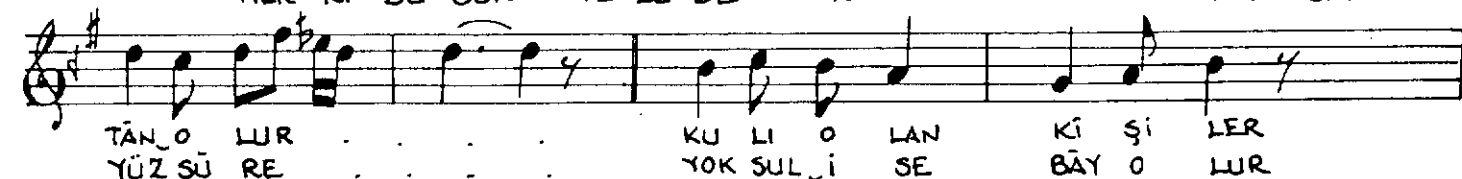
# ÜÇÜNCÜ SELÂM

FRENKÇİN (d=56)





YÜRÜK SEMÂİ (♩ = 120)



"TERENNÜM,"

Â ŞIK Kİ TE VÂ ZÜ NE NÜ MÂ YED Çİ KÜ NED

YÂR ŞEB HÂ BE Rİ KÜ Yİ TÛ NE YÂ YED Çİ KÜ NED YÂR GER BÜ SE Dİ HED

ZÛL Fİ TÛ RÂ TÎ RE ME ŞEV YÂR DÎ VÂ NE Kİ ZEN Cİ Rİ NE HÂ

YED Çİ KÜ NED YÂR "TERENNÜM,"

HÂ CE BE YÂ HÂ CE BE YÂ

HÂ CE Dİ GER BÂ Rİ BE YÂ YÂR YÂ Rİ MEN DEF'İ ME DÎH

DEF'İ ME DÎH EY ME Hİ AY YÂ Rİ BE YÂ YÂR YÂ Rİ MEN YÂ Rİ ME RÂ

GÂ Rİ ME RÂ AŞ KI Cİ ĞER HÂ Rİ ME RÂ YÂR YÂ Rİ MÂN

YÂ Rİ TÛ YÎ GÂ Rİ TÛ YÎ HÂ CE Nİ GEH DÂ Rİ BEYÂ YÂR

YÂ Rİ MÂN HEY HEY YÂ Rİ YÂ Rİ MÂN

## DÖRDÜNCÜ SELÂM

EVFER (♩=90)

AH AH SUL DER TÂ MEN Nİ Bİ - ME Nİ - DE Mİ

SAZ... SUL MEN TÂ ZİN Nİ DE - ME Nİ - SE VEM

AH AH EN YEK DER CAN Dİ Çİ LÜ CAN ŞE VED

CÂN VED İ SÂD MÂ CÂ - Nİ - ME Nİ - ME Nİ

AH İ MÂ Nİ - ME Nİ

# SON PEŞREV

12.

DÜYEK (♩=112)



# SON YÜRÜK SEMÂİ

YÜRÜK SEMÂİ (♩=140)



## SÂZ-KÂR ÂYİN-İ ŞERÎFİ'NİN METNİ VE AÇIKLAMASI

### BİRİNCİ SELÂM

İN HEME GAM-HÂ Kİ ENDER SÎNE-HÂST  
EZ BUHÂR Ū GİRD-İ BÂD-İ BŪD-İ MÂST  
İN GAMÂN-İ BÎH(i) KEN ÇŪN DÂS-İ MÂST  
İN ÇŪNİN ŞŪD VİN ÇŪNÂN VESVÂS-I MÂST

“ Sinelerimizin içindeki gamların hepsi varlık buharından ve fırtınasından olmaktadır. İnsanı temelden yıkan bu gamlar bizim için orak gibidir. Böyle oldu, şöyle olacak gibi düşünceler vesvese vermektedir.”

HAKK-I ÂN KUDRET Kİ ÂN TİŞE TŪRÂST  
EZ KEREM KŪN İN KEJÎ-HÂRÂ TŪRÂST  
YÂ RAB ÂN TEMYİZ-İ DİH MÂRÂ BE HÂST  
TÂ ŞİNÂSİM ÂN NİŞÂN-İ KEJ Zİ RÂST

“ İlâhî! Çekmende ki kudret hakkı için şu eğrilikleri lutûf ve kereminle sen doğrult! Bize irâdenle öyle bir ayırma ve seçme duygusu ver ki onunla eğri ve doğruları anlayalım.”

ÂTEŞ NEZENED DER DİL-İ MÂ İLLÂ HŪ  
KŪTEH NEKŪNED MENZİL-İ MÂ İLLÂ HŪ  
GER ÂLEM-YÂN CŪMLE TABİBÂN BÂŞED  
HALLÎ NEKŪNED MŪŞKİL-İ MÂ İLLÂ HŪ

“ Gönlümüze O'ndan başkası ateş salamaz. (Ancak O!) Menzilimizi O'ndan başkası kısaltamaz. (Ancak O!) Âlemdekilerin hepsi hekim olsa da müşkilimizi O'ndan başkası halledemez (Ancak O!)”

### İKİNCİ SELÂM

SULTÂN-I MENÎ SULTÂN-I MENÎ  
ENDER DİL Ū CÂN İMÂN-I MENÎ  
DER MEN BİDEMÎ MEN ZİNDE ŞEVEM  
YEK CÂN Çİ ŞEVED SÂD-CÂN-I MENÎ

“ Sultânımsın, sultânımsım. Sen gönülümde ve canımda imânımsın. Bana bir nefes edersen dirilirim. Bir can da ne oluyor? Sen benim yüz canımsın”

EY DİL ŞİKÂYET-HÂ MEKŪN TÂ NEŞNEVED DİLDÂR-I MEN  
EY DİL NEMİTERSİ MEGER EZ YÂR-İ BÎ-ZİNHÂR-I MEN

“Ey gönül! Şikâyetler etme de sevgilim duymasın... Aman nedir bilmeyen sevgilimden korkmuyor musun yoksa?”

### ÜÇÜNCÜ SELÂM

EYÂ NEZDİK-İ CÂN Ü DİL ÇÜNİN DÜR-İ REVÂ DÂRİ  
BE CÂN-İ K'EZ VİSÂLET ZÂD-İ MEHCÜR-İ REVÂ DÂRİ  
Kİ EFSÜN HANDİ DER GÜŞET Kİ EBRÛ PÜR-GİRİH DÂRİ  
NE GÜFTEM BÂ KESİ MEN ŞİN Kİ BÂŞED EZ TARÂB ÂRİ

“Ey cana ve gönüle yakın dost! Böyle ayrılığı revâ görür müsün? Vuslaundan doğan canı ayrılığa atmaya reva görür müsün? Kulağına kim efsün okudu da kaşlarını çatmışsın? Neş'esiz kimseyle düşüp kalkma demedim mi sana? ”

EY Kİ HEZÂR ÂFERİN BU NİCE SULTÂN OLUR  
KULU OLAN KİŞİLER HUSREV Ü HÂKÂN OLUR  
HER Kİ BUGÜN VELEDE İNANUBEN YÜZ SÛRE  
YOKSUL İSE BÂY OLUR BÂY İSE SULTÂN OLUR

“ Ey binlerce mahlûku yaratan!..Bu nasıl sultândır ki ona kul olanlar birer hükümdardır, hâkândır. Bugün Veled'e inanarak yüz süren kişi, yoksul ise zengin olur, zengin ise sultân olur.”

DÂNİ SEMÂ Çİ BÜVED, SAVT-I BELİ ŞİNİDEN  
EZ HIŞ(İ)TEN BÜRİDEN BÂ VASL-I Ô RESİDEN  
DÂNİ SEMÂ Çİ BÜVED, AHVÂL-İ DOST(U) DİDEN  
EZ PERDEHAY-I LÂHUT ESRÂR-I HAK ŞENİDEN  
DÂNİ SEMÂ Çİ BÜVED, BİHOD ŞÜDEN Zİ HESTİ  
ENDER FENÂY-I MUTLAK ZEVL-İ BEKÂ ÇİŞİDEN  
DÂNİ SEMÂ Çİ BÜVED, MÂNEND-İ ŞEMS-İ TEBRİZ  
ÇEŞMÂN-I DİL KEŞİDEN ENVAR-I KUDSİ DİDEN

“Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Allah'ın “Ben sizin Rabbiniz değil miyim?” sorusuna ruh zerrelerinin “Evet , Rabbimizsin!” deyişlerini duymak, kendinden geçip Rabbine kavuşmaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Dostun hallerini görmek, Tanrı Âlemi'nin perdelerinden Hakk'ın sırlarını bulmaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Kendindeki varlıktan geçmek, mutlak yoklukta devamlı varlığı aramaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Şems-i Tebriz gibi gönül gözlerini açmak, kutsal nurları görmektir..”

AŞIK Kİ TEVÂZÜ NENÜMÂYED Çİ KÛNED  
ŞEBHÂ BERİ KUY-İ TÛ NEYÂYED Çİ KÛNED  
GER BÛSE DİHED ZÛLF-İ TÛRÂ TİRE MEŞEV  
DİVÂNE Kİ ZENCİRİ NEHÂYED Çİ KÛNED

“Âşık alçak gönüllülük göstermez de ne yapar? Geceleri senin civârına gelmez de ne yapar? Saçlarını öperse sakın kararıp kızma! Delî zincirini gevelemez de ne yapar? ”

HÂCE BEYÂ HÂCE BEYÂ HÂCE DİĞER BÂR(İ) BEYÂ  
DEF'İ MEDİH DEF'İ MEDİH EY MEH-İ AYYÂR(İ) BEYÂ  
YÂR-İ MERÂ GÂR-İ MERÂ AŞK-I CİĞER-HÂR(İ) BEYÂ  
YÂR(İ) TÛYİ GÂR(İ) TÛYİ HÂCE NİGEH-DÂR(İ) BEYÂ

“Hocam gel!... Hocam gel!... Hocam yine gel!... Ey düzenbaz Ay!... Gelmem deme, gel!... Yârim benim, sığınılacak mağaram benim, ciğerimi yiyen aşkım benim! Yâr da sensin, sığınılacak mağara da sensin... Hocam beni koru ! Beni gözet!...”

### DÖRDÜNCÜ SELÂM

“İkinci Selâm' ın ilk kıt'ası gibidir”